

..... [p1]

Beminde Oom

Ik bedank U duizendmaal voor het schoon en kluchtig liedje¹ die gy my gezonden hebt en die aan allen uiterst aangenaam is. Maar nu van iets anders sprekende van deze week heeft men komen vragen achter het geld van het oorijzer² ik weet niet hoe die zaak zit maar wilt de goedheid hebben my eenige woorden te laten geworden waar ik daarmee moet doen.

Vele complementen van geheel het huisgezin³

[Uwe toegenegene Nicht]

Hortense Gezelle

P S. Acterlyls: Hy blyft in den achterlyls (portaal) staan. of Er is geen achterlyls aan het huis.⁴

booien. Men heeft zyne wonde gebooid

t 'zaks . hy heeft daar een t 'zaks (tuimelboom) gemaak of ik heb hem nen schup gegeven dat hy ne leelyken t 'zaks maakte.

..... [p2]

.....

- 1 Het gaat over de aanvraag voor een "kluchtig liedje" om voor te lezen op het feest van de inhuldiging van het landhuis van Maria Van Rechem langs de Gistelsesteenweg te Brugge. Maria was betrokken bij de zondagscholen van de Sint-Jacobsparochie waar Hortense les gaf. Ze vroeg dit liedje aan in haar [brief aan Gezelle van 30/07/1883](#).
- 2 Aanvankelijk was het oorijzer een metalen beugel om de mutsen op hun plaats te houden. Het werd over een ondermuts gedragen en een luxueuze bovenmuts werd er op vastgezet. In de loop der tijd groeide het oorijzer uit tot een pronkstuk. Aan de voorzijde van de oorijzers staken versierde gouden plaatjes of krullen uit. Mutsspelden werden gebruikt om de kap aan het oorijzer te bevestigen (wikipedia). Vooral in de correspondentie met de Fries Johan Winkler was het oorijzer een geliefd gespreksonderwerp.
- 3 Vader Romaan Gislijn Gezelle, moeder Philomena De Smet en kinderen Hortense, Jozef, Georges, Dymphna, Maria en Caesar.
- 4 Opgenomen in Zantenkoorn. In: Loquela: 14 (Nieuwjaarmaand 1895) 9: ACHTERLIJS, den. = Lijs (De Bo). - "Hij bleef in den achterlijs staan, 't En is geen achterlijs aan dat huis." Geh. Sint-Lievens-Hauthem."

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Hortense
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[08/1883]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: bedankingsbrief voor een kluchtig liedje aangevraagd in de brief van Hortense aan haar oom van 30/071883 (nr. 8507+3586, steen z. Rogger); plaats gereconstrueerd op basis van de brieftekst: Hortense woont nog bij haar familie thuis in Brugge; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: bedankingsbrief voor een kluchtig liedje aangevraagd in de brief van Hortense aan haar oom van 30/071883 (nr. 8507+3586, steen z. Rogger); plaats gereconstrueerd op basis van de brieftekst: Hortense woont nog bij haar familie thuis in Brugge; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 103 mm x 133 mm; enkel vel 2: 105 mm x 130 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd met tekstverlies
Vormelijke bijzonderheden	op zijde 3: strookje papier opgekleefd
Toevoegingen	op zijde 2 links: taalkundige notities: achterlijs // stemz acht? // stemz lijs? (verticaal, hand G.G.); op zijde 3 rechts: taalkundige notities: lijs z. achterlijs // lijs z. beuken // " " kasse // " " wassen tafel // " " windewerrie // " " zitlijs (inkt, verticaal, hand G.G. en Cordelia VDW)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, L fiche 45 + 3586, achterlijs
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.15459

Inhoud

Incipit	Ik bedank U duizendmaal
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[08/1883], Brugge, Hortense Gezelle aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
